

GRANDPARENT
VISITATION
(*VISITAS DE LOS ABUELOS*)

4

Part 4: The Court Order
(*Parte 4: la primera orden del tribunal*)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

VISITAS DE LOS ABUELOS

Part 4: LA ORDEN DEL TRIBUNAL

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilice los formularios e instrucciones si . . .

- ✓ *Usted o la otra parte ha presentado una petición para visitas de los abuelos, Y*
- ✓ *Usted está listo para completar los documentos judiciales respecto a la orden final Y,*
- ✓ *Usted comparecerá a un juicio sobre lo que usted y la otra(s) parte(s) no están de acuerdo.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

ESTABLECER LAS VISITAS DE LOS ABUELOS

PARTE 4 -- LA ORDEN DEL TRIBUNAL

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación para establecer las visitas de los abuelos. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
<i>1</i>	<i>Lista de control: Usted puede utilizar este serie de documentos si...</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>Tabla de formularios e instrucciones en esta serie de documentos</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>Ayuda para completar la “Orden para visitas de los abuelos”</i>	<i>2</i>
<i>4</i>	“Orden para visitas de los abuelos”	<i>5</i>

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

INSTRUCCIONES -- CÓMO COMPLETAR LA ORDEN JUDICIAL REFERENTE A LAS VISITAS DE LOS ABUELOS

Esta orden está diseñada para abuelos o bisabuelos que deseen obtener una orden del tribunal para visitas.

La orden es el documento legal que representa la decisión del juez acerca de la demanda judicial. La orden firmada es importante, ya que determina los derechos y responsabilidades de las partes. Si cualquiera de las partes desobedece la orden, entonces la otra parte podrá solicitar la asistencia del tribunal para hacer cumplir las condiciones de la orden.

¡Cuando llene cualquier formulario del tribunal, hágalo a máquina o con letra de molde, sólo con tinta negra y en inglés!

La primera parte de la sentencia y la orden: las determinaciones del Tribunal:

1. *Esto establece que el tribunal tiene toda la información necesaria para ingresar una sentencia y una orden.*
2. *Esto establece que este tribunal es capaz de emitir las órdenes relativas a usted y a la parte opositora.*
3. *Esto establece que el tribunal solamente emitirá aquellas órdenes que más convengan a los menores.*
4. *Escriba con letra de molde o a máquina los nombres completos y las fechas de nacimiento de los menores en los espacios indicados.*
5. *Escriba con letra de molde o a máquina los nombres completos y las fechas de nacimiento de los abuelos que tendrán visitas, en los espacios indicados.*
6. *Esto establece la razón legal por la cual usted tiene derecho a las visitas.*
7. *Esto enumera a las personas en contra de las cuales es efectiva esta orden. Si uno de los padres o el tutor no es una parte en el caso, la orden no es efectiva por lo que respecta a ese padre o tutor.*

La segunda parte de la sentencia y la orden: Se ordena que:

1. **VISITAS:** *escriba (en inglés) todo lo que dijo que deseaba en la petición. Recuerde que si el juez no está de acuerdo, él o ella pueden escribir algo diferente.*
2. **OTROS ASUNTOS:** *escriba cualquier otra cosa que quiere que el juez ordene que no haya dicho ya.*

Firma del juez:

En la audiencia, el juez le hará cualquier cambio que él o ella considere apropiado en la orden que usted haya sometido o escribirá su propia orden. La orden no es válida hasta firmada por un juez.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Person Filing: (A) _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE YUMA)**

In the Matter of / (al asunto de) _____

Case Number: _____

(Número de Caso)

Name of Grandparent(s) Requesting Visitation

(Nombre de los abuelos solicitando visitas)

ATLAS No.

(if applicable) (Número de ATLAS – (si aplica))

Name of Party A / (Nombre de Parte A)

**ORDER REGARDING PETITION FOR
GRANDPARENT VISITATION
(ORDEN REFERENTE A LA PETICIÓN
DE VISITAS DE ABUELOS)**

A.R.S § 25-409

Name of Party B / (Nombre de Parte B)

Name of Legal Guardian (if any)

(Nombre del tutor legal(si aplica))

THE COURT FINDS AS FOLLOWS:

(EL TRIBUNAL FALLA COMO SIGUE:)

- 1. This case comes before this Court for a final Order. The Court has taken all testimony needed to enter this Order.**

(Este caso llega ante este Tribunal para una Orden final. El tribunal ha recabado todos los testimonios necesarios para dar entrada a esta Orden.)

2. **This Court has jurisdiction over the parties and minor child(ren) under the law.**
(Este Tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y los niños menores según la ley.)

3. **It is in the best interests of the minor child(ren) that visitation be ordered as described below.**
(Es por el bien de los menores que las visitas se ordenen como se describe a continuación.)

4. **This order applies to these minor children:** / *(Esta orden se aplica a estos menores)*
(Continue on attached page if necessary.) / *(Continúa en la página adjunta, si necesario.)*

NAME <i>(NOMBRE)</i>	DATE OF BIRTH <i>(FECHA DE NACIMIENTO)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

5. **This order concerns the visitation rights of the grandparents, or great grandparents whose full names are listed below.**
(Esta orden se refiere a los derechos de visitas de los abuelos, o de los bisabuelos quienes se enumeran a continuación.)

Party A's Grandmother:
(Abuela por parte de Parte A) _____

Party A's Grandfather:
(Abuelo por parte de Parte A) _____

Party B's Grandmother:
(Abuela por parte de Parte B) _____

Party B's Grandfather:
(Abuelo por parte de Parte B) _____

6. **The names of the parents of the child(ren) are:**
(Los nombres de los padres es:)

Party A / (Parte A): _____ **deceased** / *(fallecido)*

Party B / (Parte B): _____ **deceased** / *(fallecido)*

7. **The Court makes the following findings: (check which applies):**
(El Tribunal hace las siguientes conclusiones: (marque la que corresponda):)

A. **Parents of minor child(ren) have been divorced for at least 3 months.**
(Los padres del (los) menor(es) han estado divorciados por lo menos 3 meses.)

B. **Party A OR Party B of minor child(ren) has been dead for at least 3 months.**
(Parte A O Parte B del (los) menor(es) ha estado muerto(a) al menos 3 meses.)

C. Party A OR Party B of minor child(ren) has been missing for at least 3 months.
(Parte A O Parte B del (los) menor(es) ha estado desaparecido(a) al menos 3 meses.)

D. The child(ren) were born out of wedlock, OR
(El/los niño/a(s) nacieron fuera del matrimonio, O)

E. The requirements of Arizona law for grandparent visitation, as stated in A.R.S. § 25-409 have NOT been met.
(Los requisitos de ley de Arizona para abuelos visitación, como se indica en A. R. S. § 25-409 no se han cumplido.)

8. This order governs visitation rights between the grand or great grandparents named in Number 5, the minor children named in number 4 above, and
(Esta orden rige los derechos de visitas de los abuelos o bisabuelos nombradas en el número 5 a los menores nombrados en el número 4, y)

Party A / (Parte A)

Party B / (Parte B)

OTHER (Name of guardian or other person listed in caption to case):
(OTRO (Nombre del tutor o a otra persona designada para el caso en el espacio respectivo):)

THEREFORE, IT IS ORDERED THAT
(POR TANTO, SE ORDENA QUE)

A. VISITATION SHALL BE AS FOLLOWS: (if NO visitation, skip to “C”)
(LAS VISITAS SERAN COMO SIGUE: (Si NO visitas, vaya “C”))

1. TRANSPORTATION OF CHILDREN (explain specifically)
(EL TRANSPORTE será proporcionado por (nombre):como sigue (explique en inglés))

2. VISITATION DURING WEEKDAYS OR WEEKENDS (explain specifically)
(VISITAS en FINES DE SEMANA – (explique en inglés en forma específica))

3. VISITATION DURING the SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAKS: (explain specifically)

(VISITAS en los MESES DE VERANO O VACACIONES ESCOLARES – (explique en inglés en forma específica))

4. VISITATION FOR HOLIDAYS AND BIRTHDAYS: (explain specifically)

(VISITAS EN DÍAS FERIADOS Y CUMPLEAÑOS: (explique en inglés en forma específica))

5. TELEPHONE CALLS and COMMUNICATIONS: (explain specifically)

(PARA LLAMADAS TELEFÓNICAS Y COMUNICACIONES: - (explique en inglés en forma específica))

B. OTHER ORDERS: This Court makes further Orders relating to this matter as follows: (explain -- use additional paper if necessary):

(OTRAS ÓRDENES: Este tribunal emite órdenes adicionales referente a este caso, como sigue – (explique en inglés; use páginas adicionales de ser necesario):)

C. **NO VISITATION is ordered at this time.**

(No se ordena la visita en este momento.)

FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Arizona Rules of Family Law Procedure, Rule 78, this final judgment/decree is settled, approved and signed by the court and shall be entered by the clerk.

(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 78 del Reglamento estatal de procedimientos de derecho familiar de Arizona, el tribunal acordó, aprobó y firmó esta sentencia/decreto definitiva y el secretario deberá registrarla.)

DONE IN OPEN COURT this _____ day of _____, 20_____.

(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA este día XX de XX 20XX.)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)